

Tendrá lugar el martes 28 de junio a las 20 horas en la Sala Fernando Arrabal de Naves del Español en Matadero Madrid.

## Las Naves del Español en Matadero Madrid, acogen el montaje teatral *Elegy*, a beneficio de CEAR

- El Teatro español cede la Sala Fernando Arrabal de Naves del Español en matadero Madrid antes del arranque del Festival Frinje 2016
- Es la segunda vez que el Español colabora con la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR) tras las representaciones del *Proyecto Youkali* que tuvieron lugar en 2010
- Se trata de una sesión solidaria de teatro donde la recaudación íntegra será destinada a apoyar el trabajo de la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR).

### **Madrid, 27-jun-'16**

El Teatro Español acogerá el día 28 de junio una función benéfica en beneficio de CEAR antes de arrancar con el Festival Frinje que comenzará el 1 de julio en las Naves de Matadero Madrid. Se trata de la segunda vez que el Teatro Español colabora con la Comisión Española de Ayuda al Refugiado para celebrar el Día Mundial del Refugiado (20 de junio) ya que en el año 2010 tuvieron lugar las representaciones de *El proyecto Youkali*, dirigido por un entonces casi desconocido Miguel del Arco y que obtuvieron un rotundo éxito de asistencia.

*Elegy* y CEAR conmemoran el día mundial de los refugiados y del orgullo LGTBI en las naves del español de matadero madrid

El montaje teatral del actor Andrés Requejo, Premio Godoff al Mejor Intérprete Hombre de 2015, y del director Carlos Alonso Callero, que ha cosechado el respaldo de público y crítica en Madrid, Valencia y Bilbao, se podrá ver en las Naves del Español el 28 de junio en una función a beneficio de CEAR

La obra *Elegy*, adaptación al español del proyecto original del británico Douglas Rintoul, director creativo de TRANSPORT, recalca en la Sala Fernando Arrabal de las Naves del Español, en Matadero Madrid, el martes 28 de junio a las 20:00 horas en una sesión solidaria de teatro donde la recaudación íntegra será destinada a apoyar el trabajo de la Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR).

El equipo artístico de la premiada obra se une a CEAR para visibilizar la persecución que sufren miles de personas en todo el mundo por su orientación sexual e identidad de género, una situación que las obliga a salir huyendo de su país en busca de protección y refugio. La función solidaria, que coincide con la celebración del Día

Mundial de las Personas Refugiadas (20 de junio) y del Orgullo LGTBI (28 de junio), ha sido posible gracias a la colaboración desinteresada del equipo artístico de *Elegy*, del Ayuntamiento de Madrid y Naves del Español en Matadero Madrid.

Este poderoso texto llega de la mano del actor y motor del proyecto Andrés Requejo, Premio Godoff al Mejor Intérprete Hombre de 2015 por su trabajo en esta obra, que ha realizado la traducción y adaptación de la obra original de Rintoul junto al director de escena Carlos Alonso Callero.

*Elegy* está inspirada en las entrevistas con jóvenes refugiados gays iraquíes en Siria del fotoperiodista Bradley Secker. Y lo que al principio parece ser la historia de un amor imposible de un hombre por su mejor amigo poco a poco se nos revela como algo más: una poética carta de amor a las víctimas de los asesinatos homófobos que suceden en el Irak liberado.

Contado desde el punto de vista de alguien que huyó, esta emocionante historia es una excavación en su memoria. Tan pronto le viene a la cabeza el día en que se sentó en el río de su ciudad natal y sintió los primeros rigores del amor como se recuerda en un centro de detención en un país que no conoce y en el todos creen que miente. Los recuerdos se agolpan y se suceden y de esa forma los ha querido recoger el texto: de manera fragmentada y no lineal.

*Elegy* se estrenó por primera vez en el Festival Fringe de Edimburgo en 2011 donde obtuvo muy buenas críticas, y posteriormente se repuso en Londres en el Theatre503. Recientemente este texto ha ganado un premio de la Royal National Theatre Foundation Playwright.

Requejo conoció a Rintoul mientras trabajaba en el montaje *Julius Caesar*, dirigido por Deborah Warner en el Teatro Español, y cuando años después oyó hablar del proyecto *Elegy* decidió contactar con el autor británico. De esas conversaciones nace la colaboración que ha permitido que Requejo –formado como traductor- adapte por primera vez al español esta obra que habla de una situación alarmante y dramática que merece la pena ser conocida en otro idioma y por muchos más espectadores.

El mismo Requejo ha puesto en marcha esta producción de una pieza de teatro para un solo actor que se basa en las mencionadas entrevistas en Siria y en los dramáticos hechos reales que relatan. Y para ello, al frente de la dirección de *Elegy* ha contado con Carlos Alonso Callero, responsable de montajes como ‘Los mares habitados’, que ha sabido impregnar de poesía y sensibilidad esta historia y mimar un texto tan complicado como éste, con saltos narrativos y un buscado distanciamiento, pero a la vez sumamente evocador.

La propuesta de teatro documental se ha depurado hasta llegar a dos únicos elementos tangibles: una silla y una bolsa de plástico en un espacio vacío. Una historia dura que este montaje ha convertido en un canto a la libertad y a la esperanza. La propuesta, que huye de la autocompasión, le da una gran importancia al espacio sonoro, para hacer cómplice al público de los recuerdos que se agolpan



## NOTA DE PRENSA

en la cabeza de nuestro personaje.

La música, obra del compositor y actor David Bueno, fue creada especialmente para este montaje, en paralelo a los ensayos, y se ha ido nutriendo de lo que surgía en escena. *Elegy* cuenta con el diseño de luces y el diseño gráfico de Marta Cofrade y un elemento escénico obra de Matías Carbia. También tiene especial relevancia el movimiento escénico, que ha llevado a una estilización en la forma que bebe de la danza contemporánea y que ha contado con la colaboración de la actriz y bailarina Fredeswinda Gijón.

**La función de *Elegy* tendrá lugar el martes 28 de junio en la Sala Fernando Arrabal de Las Naves del Español en el Matadero-Madrid (Paseo de la Chopera, 14, Legazpi), a las 20:00 horas.**

**Para asistir a la función, contacta con CEAR en [colabora@cear.es](mailto:colabora@cear.es) o 915980535 o en el siguiente enlace: <http://www.cear.es/apuntate-teatro/>**